

**BANDO DI SELEZIONE PUBBLICA PER TITOLI PER L'INDIVIDUAZIONE DELLA  
SEGUENTE FIGURA PROFESSIONALE:**

**Esperto Linguistico Italiano/Cinese**  
Triennio 20/23

**IL DIRETTORE**

VISTA la Legge n° 508/99 di riforma delle Istituzioni AFAM;

VISTO il D.P.R. 132/2003 attuativo del regolamento sui criteri di autonomia statutaria, regolamentare e organizzativa delle Istituzioni artistiche, musicali e coreutiche ;

VISTO il D.P.R. 8 luglio 2005, n.212, recante la disciplina per la definizione degli ordinamenti didattici delle Istituzioni di alta formazione artistica, musicale e coreutica, a norma dell'articolo 2 della Legge 21 dicembre 1999, n.508;

VISTO l'art. 7, comma 6, del D. Lgs. n. 165/2001 come modificato dall'art.46 della Legge 133/2008 in merito al conferimento di incarichi ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria;

VISTO il Regolamento Didattico d'Istituto approvato con D.D.G. del 09/02/2011 n° 29;

VISTO il Regolamento disciplinante le procedure per il conferimento degli incarichi esterni emanato con D.P. n.35/2010 e successive modificazioni ed integrazioni;

RILEVATO che a seguito dell'adesione al progetto di cooperazione culturale con la Cina denominato "Progetto Turandot" si è posta la necessità di supportare linguisticamente gli studenti cinesi che scelgono di studiare presso le Istituzioni del sistema AFAM in virtù di questo o altri protocolli attivi;

VISTO il Decreto Rep.n. 138/20 Prot. n. 4127/III/3 del 14 Ottobre 2020 con la quale è stato attivato per l'A.A. 2020/21 il corso di CODL/01 - Lingua italiana per stranieri (studenti cinesi);

VERIFICATO il fabbisogno dell'istituzione così come individuato nei documenti di programmazione e rilevata la mancanza di professionalità interne con competenze linguistiche di Italiano/Cinese;

*Conservatorio Statale di Musica "Luisa D'Annunzio"*

*Via Leopoldo Muzii, 7 - 65123 Pescara*

*C.F. 80005130689*

*www.conservatoriopesca.it - tel. 085/7951420/7951449*

*PEO: conspe@conservatoriopesca.it PEC: conspe@pec.conservatoriopesca.it*

CONSIDERATA l'urgenza di provvedere al fine di evitare ritardi nella calendarizzazione delle attività didattiche;

## DECRETA

### Art. 1

#### *Finalità*

È indetta una procedura selettiva, per soli titoli a termini abbreviati, per la formazione di una graduatoria di esperti esterni di comprovata qualificazione professionale valida per gli anni accademici 2020/2021 - 2021/2022 - 2022/2023, per il conferimento di un incarico di collaborazione professionale /occasionale di Esperto Linguistico Italiano/Cinese

Lo svolgimento dell'incarico richiede particolari e specifiche competenze professionali preferibilmente acquisite nell'erogazione di didattica a studenti stranieri ed in particolare a studenti cinesi.

Nello specifico l'incarico di l'esperto linguistico prevede lo svolgimento di n. 60 ore complessive di attività come di seguito specificato:

- 1 erogazione di didattica compensativa della lingua italiana, per n. 42 ore, agli studenti stranieri, in particolare cinesi, che nella prova di ammissione abbiano contratto un debito formativo nelle competenze linguistiche;
- 2 collaborazione con l'unità organizzativa didattica per la gestione dei rapporti con gli studenti cinesi iscritti ai vari percorsi di studio accademici nonché per il perfezionamento delle varie procedure burocratiche per n. 6 ore;
- 3 assistenza agli studenti nella fase di inserimento nella vita accademica per n.6 ore;
- 4 assistenza ai docenti nella fase iniziale della didattica e nella fase finale degli studi (se richiesto) per n.6 ore;

### Art. 2

#### *Requisiti specifici e generali di ammissione*

Possono presentare domanda di ammissione alla procedura di valutazione comparativa gli esperti in possesso dei sottoelencati requisiti generali e strettamente correlati al contenuto della prestazione richiesta :

#### 1 cittadinanza italiana\*

sono in possesso del requisito \* i seguenti soggetti:

- cittadini italiani (sono equiparati ai cittadini italiani i cittadini della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano)
- cittadini degli stati membri dell'Unione Europea ed i loro familiari non aventi la cittadinanza di uno Stato membro che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente

*Conservatorio Statale di Musica "Luisa D'Annunzio"*

*Via Leopoldo Muzii, 7 - 65123 Pescara*

*C.F. 80005130689*

*www.conservatoriopescara.it - tel. 085/7951420/7951449*

*PEO: conspe@conservatoriopescara.it PEC: conspe@pec.conservatoriopescara.it*

- i cittadini di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiati ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I candidati non cittadini italiani, dovranno possedere inoltre, ai fini della selezione, i seguenti requisiti:

- a) godimento dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza;
  - b) conoscenza della lingua italiana
  - c) possesso, fatta eccezione della titolarità della cittadinanza italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i cittadini della Repubblica;
2. età non inferiore ad anni 18;
  3. godimento dei diritti civili e politici;
  4. non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisione civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziario;
  5. non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
  6. essere a conoscenza di non essere sottoposti a procedimenti penali;
  7. non essere studente iscritto presso il Conservatorio Luisa D'Annunzio alla data di pubblicazione del presente bando.
  8. **per i madrelingua italiani** possesso del diploma di Laurea di II livello o laurea vecchio ordinamento in Lingue e Letterature straniere e/o Lingua e Letteratura Cinese
  9. **per i madrelingua cinesi** possesso del diploma di Laurea di II livello o laurea vecchio ordinamento in Lettere Moderne
  10. **per i madrelingua di altra lingua straniera** possesso del Diploma di Laurea di II livello o laurea vecchio ordinamento in Lingue e Letterature straniere, e/o Lingua e Letteratura Cinese e in Lettere moderne

Tutti i requisiti devono essere posseduti dai candidati alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione

L'Amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso ed il trattamento dei dati.

Per i candidati stranieri la documentazione deve essere presentata in copia autentica, legalizzata dalle competenti autorità consolari italiane e corredata da una traduzione in lingua italiana conforme al testo straniero (vedi nota miur 3154 del 9.06.2011)

Art. 3

*Modalità di presentazione delle domande*

La domanda di partecipazione alla selezione pubblica, nonché il curriculum, i titoli posseduti, la documentazione e le dichiarazioni ritenute utili per il concorso, devono essere presentati, a pena di esclusione, per via telematica, utilizzando l'applicazione informatica dedicata alla pagina: <https://pica.cineca.it/conservatoriopescara/docenti02-2020/domande/> perentoriamente entro il giorno **09 Novembre 2020 ore 24:00**

L'applicazione informatica richiederà necessariamente il possesso di un indirizzo di posta elettronica per poter effettuare la registrazione al sistema.

Il candidato dovrà inserire tutti i dati richiesti per la produzione della domanda ed allegare i documenti in formato elettronico PDF.

La domanda di partecipazione deve essere compilata in tutte le sue parti, secondo quanto indicato nella procedura telematica, ed includere:

1. curriculum vitae del candidato redatto in lingua italiana sottoscritto con firma autografa o digitale
2. dichiarazione sostitutiva relativa a esperienze di formazione e professionali redatta in lingua italiana, nella quale risultino adeguatamente specificate le esperienze formative e professionali coerenti con la professionalità richiesta dall'insegnamento per il quale si concorre (docenze presso Università, Conservatori, Accademie, o altre Istituzioni, altre esperienze; pubblicazioni, altri titoli inerenti);
3. dichiarazione sostitutiva dei titoli di studio posseduti oltre al titolo di accesso
4. programma del corso e di esame con riferimento all'insegnamento per il quale si concorre
5. copia fotostatica di un documento di identità;

Nella domanda i candidati devono dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) cittadinanza italiana;
- d) codice fiscale;
- e) titoli di studio richiesti quali requisiti di ammissione alla procedura;
- f) indirizzo di residenza, recapito telefonico, eventuale telefono cellulare e indirizzo e-mail;
- g) di essere in possesso dei requisiti generali per l'accesso al pubblico impiego;
- h) Modulo o Corso di insegnamento per il quale si concorre

Nella domanda deve altresì essere indicato il domicilio eletto dal candidato ai fini della procedura. Ogni eventuale variazione dello stesso deve essere tempestivamente comunicato alla segreteria del Conservatorio.

L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza

#### Art.4

##### *Esclusioni*

Determinano l'esclusione dalla presente procedura:

1. il mancato utilizzo della l'applicazione informatica dedicata alla presentazione della domanda;
2. la mancata presentazione della documentazione richiesta.

Non saranno prese in considerazione le domande inviate a mezzo PEC, PEO e Raccomandata A/R

#### Art. 5

##### *Procedura comparativa per l'individuazione dei contraenti*

I contraenti cui conferire i contratti di insegnamento sono individuati da una Commissione nominata dal Direttore e composta dal Direttore o suo delegato e da due Docenti del Corso di studio

Ad ogni candidato verrà attribuito un punteggio in centesimi sulla base delle valutazioni effettuate per ogni singolo elemento sotto riportato:

- a) Esperienza nella didattica della lingua italiana per stranieri, comprovata dall'indicazione della durata di ogni periodo di attività e dell'Istituzione pubblica o privata presso la quale è stata prestata;
- b) Specifica formazione nella didattica delle lingue;
- c) Competenze specialistiche ulteriori congruenti con l'incarico da svolgere (ulteriori titoli accademici, di studio e pubblicazioni oltre quelli previsti nel bando come requisiti di accesso)

La Commissione, all'atto dell'insediamento, determinerà il punteggio massimo per ogni punto su indicato fino alla concorrenza complessiva di 100 centesimi. In caso di mancato raggiungimento del punteggio minimo di 60/100 il candidato sarà ritenuto non idoneo.

Sulla base delle valutazioni effettuate verrà formulato un elenco provvisorio di idonei ed indicato l'ordine di priorità in base al quale saranno individuati i docenti cui conferire gli incarichi.

Entro cinque giorni dalla pubblicazione all'Albo della Graduatoria provvisoria ciascun interessato potrà presentare reclamo al Direttore del Conservatorio per errori materiali.

Dopo l'esame dei reclami e l'adozione, anche in autotutela di eventuali rettifiche, il Direttore del Conservatorio con proprio provvedimento approva gli elenchi degli idonei. Tali elenchi sono pubblicati sul Portale del Conservatorio <http://www.conservatoriopescara.it>. Sezioni Pubblicità Legale e News.

L'accesso agli atti è consentito al termine della procedura non prima del decreto di approvazione degli atti.

La Graduatoria avrà efficacia dalla data di pubblicazione e per i successivi tre anni

#### Art. 6 *Stipula del contratto*

La natura giuridica del rapporto che si instaura con il conferimento dell'incarico è quello di rapporto privatistico qualificato come prestazione d'opera intellettuale e regolato dagli artt. 2222 e seguenti del codice civile.

Con i vincitori della procedura sono stipulati contratti di prestazione professionale /occasionale assoggettata al corrispondente regime fiscale e previdenziale.

La relativa attività prestata dal docente senza vincolo di subordinazione, nel rispetto delle finalità delle esigenze e degli obiettivi del Conservatorio, non dà luogo a diritti in ordine all'accesso nei ruoli del comparto AFAM.

La prestazione, da effettuarsi presso il Conservatorio Statale di Musica "L. D'Annunzio" entro l'anno accademico 20/21, sarà retribuita con un compenso lordo orario di € 40,00 fatta salva eventuale diversa determinazione del Consiglio di Amministrazione.

La calendarizzazione delle lezioni e delle ulteriori attività previste nell'incarico sarà concordata con l'Ufficio di Direzione tenuto conto della programmazione didattica definita dagli organi di governo dell'Istituzione e consultabile sul sito istituzionale. Sarà cura del docente definire le modalità di verifica delle competenze acquisite dagli studenti. Gli appelli d'esame anche per discipline diverse da quelle oggetto di incarico, le riunioni delle strutture didattiche di appartenenza e qualsiasi altro impegno relativo al corso/modulo di insegnamento sono obblighi correlati all'incarico anche se programmati successivamente.

Il compenso sarà liquidato previa verifica dell'attività svolta e presumibilmente al termine dell'anno accademico di riferimento.

La stipula del contratto di collaborazione è comunque subordinata:

- al possesso dei requisiti di cui all'articolo 2 del presente bando;
- all'attivazione dello specifico insegnamento;
- all'accertata indisponibilità di risorse interne al Conservatorio relativamente alla disciplina oggetto della presente procedura;

*Conservatorio Statale di Musica "Luisa D'Annunzio"*  
*Via Leopoldo Muzii, 7 - 65123 Pescara*  
*C.F. 80005130689*

*www.conservatoriopescara.it - tel. 085/7951420/7951449*

*PEO: conspe@conservatoriopescara.it PEC: conspe@pec.conservatoriopescara.it*

- all'assenza delle incompatibilità previste dalla normativa vigente.

Art. 7

*Autorizzazione dipendenti pubblici*

Ai fini della stipula dei contratti con i dipendenti di altra amministrazione pubblica è richiesta obbligatoriamente la preventiva autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza di cui all'art. 53, del D.L.vo 30/03/2001, n. 165.

Art. 8

*Trattamento dati personali*

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 (di seguito "Codice Privacy") e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679 (di seguito "GDPR 2016/679") e successive integrazioni e modificazioni, recanti disposizioni a tutela delle persone rispetto al trattamento dei dati personali, i dati personali forniti formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa sopra richiamata e degli obblighi di riservatezza e di pubblicazione obbligatoria di dati e documenti cui è tenuto il Conservatorio di Musica di Pescara. [http://www.conservatoriopescara.it/images/DOCUMENTI\\_SITO/Privacy/Informativa%20personale\\_dipendnete\\_e\\_collaboratori\\_esterni.pdf](http://www.conservatoriopescara.it/images/DOCUMENTI_SITO/Privacy/Informativa%20personale_dipendnete_e_collaboratori_esterni.pdf)

Ai sensi dell'articolo 5 del Regolamento (UE) 679/2016 e dell'art. 13, comma 1, del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, i dati personali forniti dai candidati sono raccolti presso il Conservatorio, per le finalità concorsuali e sono trattati presso una banca dati automatizzata anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto di lavoro, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione. Gli stessi possono essere comunicati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate allo svolgimento del concorso o alla posizione giuridico - economica del candidato, nonché, in caso di esito positivo del concorso, ai soggetti di carattere previdenziale.

L'interessato gode dei diritti di cui all'articolo 7 del citato decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Tali diritti, relativamente ai dati raccolti presso il Conservatorio, possono essere fatti valere nei confronti del Direttore responsabile del trattamento dei dati. Il titolare del trattamento dei dati è il Conservatorio.

Il Conservatorio si impegna a rispettare il carattere riservato delle informazioni fornite dai candidati e a trattenere tutti i dati solo per le finalità connesse e strumentali alla procedura selettiva ed alla eventuale stipulazione e gestione dei contratti.

Art. 9

*Accertamenti sulle dichiarazioni sostitutive*

Ai sensi dell'Art. 71 del DPR 445/2000 il Conservatorio potrà procedere in qualsiasi momento ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati.

Nel caso di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, oltre all'esclusione dalla Procedura e alla decadenza dall'impiego, si applicano le disposizioni penali previste dall'Art 76 del predetto DPR 445/2000.

Art. 10

*Responsabile del procedimento*

Ai sensi di quanto definito nel regolamento per il conferimento degli incarichi esterni, la struttura di riferimento è la Direzione del Conservatorio.

Ai sensi di quanto disposto dalla legge 241/90 e successive modificazioni ed integrazioni, il responsabile del procedimento amministrativo di cui al presente bando è il Direttore Amministrativo.

Art. 11

*Clausola di salvaguardia*

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando, si rimanda alle norme contenute nel regolamento disciplinante le procedure per il conferimento degli incarichi esterni emanato con D.P. n.35/2010 e successive modificazioni ed integrazioni nonché alle normative vigenti in materia.

IL DIRETTORE  
M° Alfonso Patriarca



SAD	DISCIPLINA	ORE	DECLARATORIA	TITOLO D'ACCESSO	NOTE
CODL/01	<b>Esperto Linguistico Italiano/Cinese</b>	60		Laurea di II livello o laurea vecchio ordinamento in Lingue e Letterature straniere, e/o Lingua e Letteratura Cinese,	Erogazione di didattica compensativa della lingua italiana agli studenti stranieri, in particolare cinesi, che nella prova di ammissione abbiano contratto un debito formativo nelle competenze linguistiche; Collaborazione con l'unità organizzativa didattica per la gestione dei rapporti con gli studenti cinesi iscritti ai vari percorsi di studio accademici nonché per il perfezionamento delle varie procedure burocratiche; Assistenza agli studenti nella fase di inserimento nella vita accademica; Assistenza ai docenti nella fase iniziale della didattica e nella fase finale degli studi (se richiesto)